

**Georgia N. Nikolaou**  
georgetten48@hotmail.com

**Home:**

40, Chaldias Str.  
55133, Kalamaria,  
Thessaloniki, Hellas  
Tel: +302310997575

**ACADEMIC PREPARATION**

**Ph.D. candidacy in Applied Linguistics**, Faculty of Philosophy, Department of Greek Linguistics, A.U.TH., **expected** December 2015. Major field of study: Educational Lexicography. Dissertation: *A Model for the creation of a speech production dictionary for advanced learners of Greek as a foreign language*. Advisor: Dr. Anna Anastassiadis-Syméonidis.

**M.A. in Language Teaching**, Faculty of Philosophy, Department of Greek Linguistics, A.U.TH., 2004 (with honours). Thesis: *Description and evaluation of the lexicographic definitions and examples of the contemporary dictionaries of Greek language from a sociolinguistic point of view. A study of lexicographic articles*. Advisor: Dr. Anna Anastassiadis-Syméonidis.

**M.A. in Computational Lexicography and Terminology**, University Charles-de-Gaulle, Lille III, 2003. Thesis: *Creation of a Greek electronic dictionary of linguistic terms*. Advisors: Dr. Pierre Corbin & Dr. Nathalie Gasiglia.

**B.A. in Greek Philology**, Faculty of Philosophy, Department of Greek Linguistics, A.U.TH., 1999. Concentrations: General & Applied Linguistics.

**COMPUTER SKILLS**

- Proficient in MS Word; Adobe Acrobat; MS Excel, MS Access, MS Power Point

- Working knowledge of Unitex, Near & Far and X Metal (for the creation of DTDs)

#### LANGUAGE SKILLS

- Native: Greek
- Fluent: English (Cambridge Proficiency, grade A & Michigan Proficiency)
- Very good knowledge: French (Delf 1-2-3-4-5-6)

#### MAJOR RESEARCH PROJECTS

**Operational programme** “Education & Lifelong Learning”, October – December 2014. Title of the research project: *Electronic processing of foreign students’ writings & development of a linguistic corpus*”.

**Research Project “Pythagoras”**, sponsored and monitored by the Greek Ministry of Education and Religious Affairs, 2005-2008. Title of the research project: *Special Dictionaries of Modern Greek Language*.

**Computational Lexicography Research Project**, University of Cyprus, 2005-2006. Title of the research project: *Development of a Greek automatic spelling corrector*.

#### PROFESSIONAL EXPERIENCE

**Instructor**, School of Modern Greek, A.U.TH., 2010-. Course: Modern Greek language as a foreign language & Greek civilization.

**Instructor**, School of Modern Greek, A.U.TH., 2004-2008. Course: Modern Greek language as a foreign language & Greek civilization.

**Public School Teacher**, 1<sup>st</sup> Primary School, Sindos-Thessaloniki, 2003-2004. Course: Modern Greek language as a second language.

**Instructor**, School of Modern Greek, A.U.TH.-Summer sessions, 07-08/2002. Course: Modern Greek language as a foreign language & Greek civilization.

**Greek Language Specialist** , MLS Company, Thessaloniki-Greece, 2001-2002.

#### PUBLICATONS – PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES

1. "Language teaching in a multicultural class. Differences in the communicative strategies and linguistic performance and how to handle them". Poster presented at the 26<sup>th</sup> *Annual Meeting of the Department of Greek Linguistics*, A.U.TH., Thessaloniki, 14-15 May 2005.
2. "Terminology and automatic spelling correction" (in collaboration). Presented at the *ELETO 5<sup>th</sup> Conference*, Nicosia-Cyprus, 13-15 October 2005, pp. 252-261 (ISBN: 960-8369-11-8).
3. "Description and evaluation of the lexicographic definitions and examples of the contemporary dictionaries of Greek language from a sociolinguistic point of view. A study of lexicographic articles". Presented at the International Conference *Language in a changing world*, Athens, 9-11 December 2005, pp. 378-384.
4. "Electronic database of new words in Greek" (in collaboration with Anna Anastassiadis-Syméonidis). Presented at the 12<sup>th</sup> International Conference *EURALEX*, Turin, 6-9 September 2006, pp. 377-381 (ISBN: 88-7694-918-6).
5. "Proposal for the integration of new words in modern Greek language teaching". Presented at the *International Conference of the Organization for the Promotion of Greek Language* (ΟΔΕΓ), Messologi, 18-20 September 2008.
6. "Electronic Database of New Words in Greek" (in collaboration with Anna Anastassiadis-Syméonidis and Haido Aleksiadou) in Anastasia Christofidou (ed.), *Bulletin of Scientific Terminology and new words*, vol. 9 -10, Athens 2009, pp. 419-439.
7. "Règles pour l'attribution du genre aux emprunts du grec moderne" (in collaboration with Anna Anastassiadis-Syméonidis). Presented at the International Conference *Lexique commun/Lexique spécialisé*, Galati Romania, 8-9 September 2010, pp. 41-47.
8. "L'adaptation morphologique des emprunts néologiques : en quoi est-elle précieuse?" (in collaboration with Anna Anastassiadis-Syméonidis). *Langages* 183, septembre 2011, pp. 119-132.
9. "Morphological analysis of the adjectives of Modern Greek". Presented at the 10<sup>th</sup> International Conference of Greek Linguistics, Komotini-Greece, 1-4 September 2011, pp. 1000-1010.
10. "Greek language teaching as a foreign language: is there a need for a new educational reform?" (in collaboration). Presented at the *Conference for the*

*Language and Education Reform*, Dion, November 2011, available at:  
<http://ins.web.auth.gr/images/stories/Dion/ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΚΗ κ.ά..pdf> ).

11. “La langue grecque et la crise économique : comment le vocabulaire financier a pénétré dans le vocabulaire général.” (in collaboration with Anna Anastassiadis-Syméonidis). Presented at the International conference for Neology *La néologie entre monolinguisme et plurilinguisme : aspects théoriques et appliqués*, Tunis, 18-19 October 2012, (forthcoming).
12. “Content-based teaching of Greek Language – intermediate & advanced level” (in collaboration). Presented at the 21<sup>st</sup> *International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki, 5-7 April, 2013.
13. “New adjectives of Modern Greek: how they are born and integrated in standard Modern Greek, proposals for their use in Greek language teaching as a foreign language.” Presented in the 35<sup>th</sup> *Annual Meeting of the Department of Linguistics*, A.U.TH., Thessaloniki, 8-10 May 2014 (forthcoming).

#### REFERENCES

Available upon request.

The following persons have written letters of recommendation on my behalf:

Anna Anastassiadis-Syméonidis, Professor  
Department of Greek Linguistics, Faculty of Philosophy  
A.U.TH. Tel: +302310997015

Teta Simeonidou-Christidou, Professor  
Department of French Language, Faculty of Philosophy  
A.U.TH. Tel: +302310997523

Evangelos Petrounias, Professor  
Department of Italian Language, Faculty of Philosophy  
A.U.TH. Tel: +302310997581